

Használati utasítás

HW101

1. Biztonsági előírások

1.1. Az Ön által megvásárolt készülék Európa egyik vezető nagynyomású szivattyúkat készítő gyártója által tervezett, fejlett technológiájú termék. A lehető legjobb teljesítmény elérésének érdekében kérjük, hogy olvassa át gondosan ezt a füzetet, és a használat során kövesse a füzetben szereplő utasításokat. Gratulálunk választásához, és kívánjuk, hogy minél több hasznát vegye a készüléknek

2. Biztonsági előírások

2.1. Biztonsági okok miatt tilos:

- 2.1.1. A készülékhez ne használjon gyúlékony vagy mérgező folyadékot, vagy bármilyen olyan terméket, amelyek nem összeegyeztethetőek a készülék helyes használatával. Robbanása és mérgezés veszélyes.
- 2.1.2. Ne irányítsa a vízsugarat emberre vagy állatra. *Balesetveszély*
- 2.1.3. Ne irányítsa a vízsugarat magára a készülékre, elektromos alkatrészekre, vagy más elektromos berendezésekre. *Aramütésveszély*
- 2.1.4. Ne használja a készüléket a szabadban esős időben. *Zárlatveszély*
- 2.1.5. Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek, vagy a hozzá nem értő személyek használják. *Balesetveszély*
- 2.1.6. Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót vagy a csatlakozóaljzatot nedves kézzel. *Aramütésveszély*
- 2.1.7. Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel sérült. *Aramütésveszély és zárlatveszély*
- 2.1.8. Ne használja a készüléket, ha a nagynyomású tömlő sérült. *Robbanásveszély*
- 2.1.9. Ne rögzítse az elsütőbillentyűt a vízsugár bekapcsolt állapotában. *Balesetveszély*
- 2.1.10. Ellenőrizze, hogy a műszaki adatokat tartalmazó tábla rá van-e erősítve a készülékre; ha nem, értesítse erről a viszonteladót. A táblával nem rendelkező készüléket TILOS használni, mivel azonosíthatatlanok, és így potenciálisan veszélyesek. *Balesetveszély*
- 2.1.11. Ne nyúljon hozzá a biztonsági szelephez, és ne módosítsa annak beállításait sem. *Robbanásveszély*
- 2.1.12. Ne változtassa meg a szórófej fűvókájának átmérőjét. *Üzemi paraméterek veszélyes megváltoztatása*
- 2.1.13. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. *Balesetveszély*
- 2.1.14. Ne húzza a készüléket az elektromos kábelnél fogva *Zárlatveszély*
- 2.1.15. Vigyázzon, hogy ne hajthassanak át gépkocsik a nagynyomású tömlőn.

2.2. Biztonsági okok miatt kötelező:

- 2.2.1. Minden elektromos kábelt védeni kell a vízsugártól. *Zárlatveszély*
- 2.2.2. A készüléket csak az érvényes szabályoknak és előírásoknak megfelelő elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni. *Aramütésveszély*
- 2.2.3. A nagy nyomás következtében a tisztított felületről szilárd anyagdarabok szakadhatnak le nagy sebességgel; emiatt a védőruházat és védőszemüveg használata kötelező. *Balesetveszély*
- 2.2.4. Mielőtt bármilyen javítási, karbantartási vagy egyéb szerelési műveletet hajtana végre a készüléken, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzataból. *Véletlen bekapcsolás veszély*
- 2.2.5. Mielőtt lenyomná az elsütő billentyűt, fogja meg erősen a szórópisztolyt, hogy ellentartson a visszalökő erőnek. *Balesetveszély*
- 2.2.6. A beüzemelés és a használat során cselekedjen a helyi vízszolgáltató elvárásainak megfelelően. A DIN 1988 szabvány előírja, hogy a készüléket az ivóvíz-hálózathoz csak vízelvezetéssel rendelkező visszafolyásgátló közbeiktatásával lehet csatlakoztatni. *Szennyezésveszély*
- 2.2.7. Az elektromos alkatrészek javítását és karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti. *Balesetveszély*
- 2.2.8. Nyomásmentésítse a készüléket mielőtt eltávolítaná a tömlőt. *Balesetveszély*
- 2.2.9. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy minden csavar szorosra van-e húzva, továbbá hogy nincsenek-e törött vagy elhasználódott alkatrészek. *Balesetveszély*
- 2.2.10. Kizárólag olyan oldószert használjon, amely nem károsítja a nagynyomású tömlőt, illetve az elektromos kábel burkolatát. *Robbanás és áramütésveszély*
- 2.2.11. Bizonyosodjon meg afelől, hogy minden személy és állat 15 m távolságra tartózkodik a működő készüléktől. *Balesetveszély*

3. Általános Információ (1.ábra)

3.1. A kézikönyv használata

Ez a kézikönyv a készülék szerves tartozéka, ezért a későbbi használathoz gondosan meg kell őrizni. Olvassa át figyelmesen a kézikönyvet a készülék beüzemelése/használata előtt. Ha a készüléket eladja, a készülékkel együtt a kézikönyvet is adja át az új tulajdonosnak.

3.2. Szállítás

A készüléket részlegesen összeszerelve, kartondobozban szállítjuk. Az eredeti csomagolás tartalmát az 1. ábra mutatja be.

3.2.1. A berendezéssel együtt szállított dokumentáció

- A1 Kezelési és karbantartási kézikönyv
- A2 Biztonsági útmutató
- A3 Megfelelőségi nyilatkozat

3.3. A csomagolóanyagok ártalmatlanítása

Bár a csomagolóanyagok nem szennyezőek, újrahasznosításukról vagy ártalmatlanításukról a felhasználás helyén érvényes betartásával kell gondoskodni.

3.4. Biztonságtechnikai jelölések

Tartsa be a készüléken látható jelölések utasításait. Ellenőrizze, hogy a jelölések megvannak és jól láthatóak, ha nem, az eredeti helyükön pótolja őket.

E1 jelölés – azt mutatja, hogy a készüléket tilos háztartási hulladékként ártalmatlanítani; át kell adni kereskedőnek, amikor új készüléket vásárolnak. A készülék villamos és elektronikai alkatrészeket tilos nem megfelelő célra újrahasznosítani, mert egészségre ártalmas anyagokat tartalmaznak.

3.4.1. Szimbólumok

E2 szimbólum – azt mutatja, hogy a készüléket professzionális felhasználásra tervezték, tehát gyakorlott emberek számára, akik tisztában vannak a vonatkozó műszaki és jogi szabályozással, és el tudják látni a készülék kezelési, karbantartási feladatait.

E3 szimbólum – azt mutatja, hogy a készülék nem professzionális, hanem háztartási felhasználásra tervezték.

4. Műszaki adatok (1.ábra)

4.1. Javasolt felhasználás

A készüléket egyéni felhasználásra tervezték, járművek, gépek, csónakok, építmények stb. tisztításához, nehezen eltávolítható szennyeződések tiszta vízzel, illetve biológiailag lebontható oldószerekkel történő lemosáshoz.

A járművek motorja csak akkor tisztítható, ha a keletkező szennyvíz elvezetése megfelel az érvényben lévő előírásoknak.

- Belépő víz hőmérséklet: lásd a készüléken található műszaki adatokat tartalmazó táblát
- Belépő víznyomás: 10 bar alatt
- Környezeti hőmérséklet használat közben: 0°C fölött.

A készülék megfelel az EN 60335-2-79/A1 szabvány előírásainak.

4.2. Kezelői felület

Az első borításon látható szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket csak kezelő használhatja (professzionális és háztartási rendeltetés esetén is)

4.3. Helytelen használat

Tilos a készüléket olyan személynek használni, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal, vagy nem tanulták meg a kézikönyvben foglaltakat.

A készülékben tilos gyúlékony, robbanásveszélyes, illetve mérgező folyadékot juttatni.

Tilos a készüléket robbanásveszélyes környezetben vagy olyan helyen használni, ahol gyulladást okozhat.

Tilos nem eredeti pótalkatrészeket, vagy olyan pótalkatrészeket használni, amelyeket nem a szóban forgó típushoz készítettek.

Tilos a készüléken bármiféle változtatást végrehajtani. Bármiféle változtatás esetén a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti és a gyártómű mentesül minden gazdasági- és büntetőjogi felelősség alól.

4.4. Főbb részegységek

- B1 Állítható porlasztó fűvóka
- B2 Toldócső
- B3 Szórópisztoly biztonsági kapcsolóval
- B4 Tápkábel csatlakozódugóval
- B5 Nagynyomású tömlő
- B6 Oldószertartály (csak az ilyen funkcióval rendelkező típusokon)

4.4.1. Tartozékok (opcionális – lásd az 1. ábrát)

- C1 Fúvókatisztító szerszám
- C2 Forgó fúvóka készlet
- C3 Fogantyú
- C4 Kefe
- C5 Tömlődob

4.5. Biztonsági berendezések

Figyelem - Veszély!

A biztonsági szelep beállítását ne változtassa meg, és ne hajtson végre a szelepen semmiféle változtatást.

- Biztonsági szelep egyúttal nyomáshatároló szelepként is működik. Ha elengedi az elsütő billentyűt, a szelep kinyit és a víz visszajut a szivattyú beömlőnyílásához.
- Biztonsági kapcsoló (D): megakadályozza a véletlen visszafecskenedést.

5. Üzembehelyezési információk (2.ábra)

5.1. Összeszerelés

Figyelem – Veszély!

Bármilyen üzembehelyezési vagy szerelési művelet előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a hálózati csatlakozóaljzattól.

Az összeszerelési sorrendet lásd: 2. ábra

5.2. A forgó fúvóka összeszerelése

(Forgó fúvókával rendelkező típusok esetén)

A forgó fúvókakészlet segítségével nagyobb mosóerő érhető el.

5.3. Elektromos csatlakozás

Figyelem – Veszély!

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és frekvencia (Volt – Hz) megegyezik a készülék tábláján szereplő adatokkal (2.ábra). A készüléket csak olyan földelt hálózati aljzathoz lehet csatlakoztatni, amely különbségi áram érzékelésére alkalmas megszakítóval védett (30 mA), és így rövidzárlat esetén leválasztja a készüléket a hálózatról.

5.3.1. Hosszabbító használata

Csak IPX5 védettségű kábelt használjon.

A kábel keresztmetszete legyen arányos a kábel hosszával; hosszabb kábel esetén alkalmazzon nagyobb vezető-keresztmetszetet. Lásd az 1.táblázatot

5.4. Csatlakozás a vízvezetékhez

Figyelem – Veszély!

A készüléket csak tiszta, illetve szűrt vízzel üzemeltesse. A vízvezeték csapjának átbocsátóképessége feleljen meg a szivattyú kapacitásának.

Helyezze a készüléket a vízvezetékhez a lehető legközelebb.

5.4.1 Csatlakozási pontok

- Víz kiömlőnyílása (OUTLET – KIMENET)
- Víz beömlőnyílása, szűrővel (INLET – BEMENET)

5.4.2 Csatlakozás a vízvezetékhez

A készülék csak akkor csatlakoztatható közvetlenül az ivóvízhálózathoz, ha a tömlő az érvényben lévő előírásoknak megfelelően visszafolyás-gátló szeleppel van ellátva. A tömlőnek megerősített kivitelűnek kell lennie, minimálisan 13 m átmérővel.

6. Beállítási információ

6.1. A szórófej beállítása (csak az ezzel a funkcióval rendelkező típusokon)

A vízátfolyás mértékét a szórófej (E) szabályozza

6.2. Az oldószer-adagolás beállítása (csak az ezzel a funkcióval rendelkező típusokon)

Az oldószer mennyiségét az (F) kezelőelemmel lehet beállítani

6.3. Az oldószer nyomás beállítása

Állítsa a változtatható fúvókát „-” pozícióba, hogy az oldószer nyomása megfelelő legyen (az ilyen funkcióval rendelkező típusokon)

6.4. A nyomás beállítása (az ilyen funkcióval rendelkező típusokon)

A (G) szabályzóelemet lehet használni a munkanyomás beállítására.

A nyomást manométer mutatja (ha fel van szerelve)

7. Használati útmutató (4.ábra)

7.1. Kezelőszervek

- indítóegység (H)

A kapcsolót (ON/1 (BE)) állásba kapcsolva:

a) elindul a motor (TSS egység nélküli típusok esetén).

b) a motor engedélyezett (üzemkész) állapotba kerül (TSS egységgel felszerelt típusok esetén).

Ha van az indító készüléken jelzőlámpa, annak világítani kell.

Ha van lehetőség alacsony/magas („LOW/HIGH”) kapcsolásra, azt az alábbiak szerint használja:

Low: alacsony nyomású mosás

High: nagynyomású mosás

A kapcsolót (OFF/0 (KI)) állásba kapcsolva a készülék leáll.

Ha van az indító készüléken jelzőlámpa, annak ki kell aludnia.

- Vízugárszabályzó billentyű (I)

Figyelem – Veszély!

Működés közben a készüléket a 4. ábrán látható helyzetben, szilárd, stabil alapra állítva kell tartani.

7.2. Bekapcsolás

Figyelem – Veszély!

A készülék beindítása előtt ellenőrizze, hogy a víztömlő megfelelően van-e csatlakoztatva; a víz nélküli használat a berendezés károsodásához vezet; használat közben ne takarja le a berendezés szellőző nyílásait.

A professzionális célú, háromfázisú típusokon az első használatba vétel előtt egészen rövid időre indítsa el a készüléket, hogy ellenőrizze a motor helyes forgásirányát. HA a motor szellőzőlapátjai az óramutató járásával ellentétes irányba forognak, a dugvillában cseréljen fel kettőt a három fázis (L1, L2, L3) közül.

1) nyissa meg teljesen a vízcsapot

2) Kapcsolja ki a biztonsági kapcsolót (D)

3) Nyomja le az elsütőbillentyűt néhány másodpercre, majd indítsa el a készüléket az indító készülékkel (ON/1 (BE)).

TSS típusok – A TSS típusok esetében, automatikus átfolyás-vezérelt kapcsolórendszer esetén.:

- elengedett elsütőbillentyű mellett a dinamikus nyomásváltozás automatikusan kikapcsolja a motort (lásd a 4.ábra);

- lenyomott elsütőbillentyű mellett a nyomásesés automatikusan beindítja a motort, így a nyomás igen kis késlekedéssel helyreáll;

- a TSS megfelelő működéséhez az elsütőbillentyű elengedését és lenyomását 4-5 másodpercnél rövidebb időközönként kell végrehajtani.

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a készülék bekapcsolt állapotában soha ne kapcsolja ki a vízugarat 10 percnél hosszabb időre!

7.3. A készülék leállítása

1) Állítsa a kapcsolót (OFF/0 (KI)) állásba

2) Nyomásmentesítse a tömlőket az elsütőbillentyű lenyomásával.

3) Kapcsolja be a biztonsági kapcsolót (D)

7.4. Újabb bekapcsolás

1) Kapcsolja ki a biztonsági kapcsolót (D).

2) Légmentesítse a tömlőket az elsütőbillentyű megnyomásával.

3) Állítsa a kapcsolót (ON/1 (BE)) állásba.

7.5. Tárolás

1) Kapcsolja ki a készüléket (OFF/0 (KI) állás).

2) Húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból.

3) Zárja el a vízcsapot.

4) Nyomásmentesítse a szórópisztolyt addig, amíg minden víz ki nem folyik a fűvókából.

5) Úrítse le az oldószertartályt.

6) Kapcsolja be a biztonsági kapcsolót (D).

7.6. Oldószer használata és utántöltése

Amikor oldószert használ, a változtatható fűvókának „-” állásba kell lennie (az ilyen funkcióval rendelkező típusokon), vagy a kapcsolónak „low” (alacsony) helyzetben.

Töltse fel a tartályt biológiailag nagyon könnyen bontható oldószerral.

7.7. Ajánlott tisztítási eljárások

Oldja fel a szennyeződést a még száraz felületre felvitt oldószerral. Függőleges felületek esetén alulról felfelé haladjon. Hagyja hatni az oldószert 1-2 percig, de ne hagyja teljesen megszáradni a felületet. Alulról fölfelé haladva tisztítsa meg a felületet nagynyomású vízszugárral; tisztítás közben tartson min. 30 cm távolságot. Ne hagyja, hogy az öblítéshez használt víz tisztítatlan felületre folyjon.

8. Karbantartás (5.ábra)

Minden olyan karbantartási műveletet, amelynek leírása nem szerepel ebben a fejezetben, bízson a márkakereskedésekre, illetve márkaszervizekre.

Figyelem – Veszély!

Mielőtt bármilyen karbantartási vagy szerelési műveletet hajtana végre a készüléken, mindig húzza ki a berendezés a hálózati csatlakozódugóját

8.1. Fűvóka tisztítása

- 1) Szerelje le a toldócsövet a fűvókáról.
- 2) Távolítsa el a fűvóka nyílásából minden szennyeződést a (C1) eszközzel.

8.2. A szűrő tisztítása

Tisztítsa meg a beömlő víz szűrőjét (L) és az oldószert-szűrőt 50 üzemóránként.

8.3. A motor blokkolódásának megszüntetése (az ilyen funkcióval rendelkező típusokon)

Hosszabb időre leállított készüléken a vízkőlerakódás megakadályozhatja a motor újbóli indulását. A blokkolódás megszüntetése érdekében forgassa meg a hajtótengelyt az (M) szerszámmal.

8.4. Hosszú idejű tárolás

Téli tárolás előtt kezelje a készüléket nem korrozív, nem mérgező fagyásgátló szerrel.

9. Hibakeresés és elhárítás

A szivattyú nem képes létrehozni a nyomást	A fűvóka elhasználódott	Cserélje ki a fűvókát
	A vízsűrő eldugult	Tisztítsa meg a szűrőt (5. ábra)
	A víznyomás alacsony	Nyissa ki teljesen a csapot
	Levegő került a rendszerbe	Ellenőrizze a tömlő csatlakozásainak tömítését
	Levegő került a szivattyúba Az állítható fűvóka nincs a megfelelő helyzetben	Kapcsolja ki a készüléket, majd az elsütőbillentyűt nyomja meg és engedje el többször egymás után mindaddig, amíg a fejből folyamatos vízszugár nem tör elő. Ezután kapcsolja vissza a készüléket. Fordítsa el az (E) állítható fűvókát (+) (3.ábra)
Használat közben leesik a nyomás	Vízfelvétel külső tartályból	Csatlakoztassa a készüléket vízvezetékhez
	A beömlő víz hőmérséklete túl magas	Csökkentse a hőmérsékletet
	A fűvóka eltömődött	Tisztítsa meg a fűvókát (5.ábra)
A motor „zúg”, de a készülék nem működik	Alacsony tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a táblán feltüntetett értéknek (2.ábra)
	Túlzott feszültség és hosszabbítókábel	Ellenőrizze a hosszabbítókábel jellemzőit
	A készüléket hosszabb időn keresztül nem használták	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel
	Probléma TSS eszközzel	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel
A motor nem indul	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva az aljzatba, illetve van-e hálózati feszültség (*)
	Probléma a TSS eszközzel	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel
	Hosszabb ideig nem használták a készüléket	A készülék hátoldalán lévő nyíláson keresztül, az (L) szerszám segítségével szüntesse meg a motor blokkolódását (az ilyen funkcióval rendelkező típusoknál)
Vízszivárgás	A tömítések elhasználódtak	Cseréltesse ki a tömítéseket a legközelebbi márkaszervizben
A készülék túl hangos	A víz túlságosan meleg	Csökkentse a víz hőmérsékletét (lásd a műszaki adatok)
Olajszivárgás	A tömítések elhasználódtak	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel
Csak TSS változatok esetén: a motor elengedett elsütőbillentyű mellett is elindul	A fűvóka eltömődött	Tisztítsa meg a fűvókát (5.ábra)
	A nagynyomású rendszer vagy szivattyú hidraulikus körének tömítése nem vízzáró	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel
Csak TSS változat esetén: az elsütőbillentyű megnyomása esetén sem jön ki a víz a fűvókából (a víztömlő csatlakoztatva van a berendezéshez)	A fűvóka eltömődött	Tisztítsa meg a fűvókát (5. ábra)

Ha a motor elindul, de működés közben nem tud újraindulni, várjon 2-3 percet az indítási művelet megismétlése előtt (leoldott a túlterhelés-védelem)

Ha a probléma egynél többször előfordul, lépjen kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel.

Megfelelőségi nyilatkozat

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel a következő szabványokban, illetve szabványdokumentumokban foglalt előírásoknak:

EN60335-1; EN60335-2-79; EN55014-1, EN5501-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN61000-3-11; EN60704-1

a következő előírásokkal összhangban:

98/37/EK, 2006/95/EK, 2002/95/EK, 2002/96/EK, 89/336/EK, 2000/14/EK

Kelt: 2007/05/11

MAKITA CORPORATION

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia



Tomoyasu Kato
igazgató